

# 东 广 岛



发行 東広島市国際化推進協議会（東広島市学園都市推進課内） ☎ 082-420-0917

**Website** <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

## 2018年度日语教室东广岛 平成30年度にほんごきょうしつ東広島

从4月份起，日语教室东广岛将继续开设，欢迎大家报名参加。

每星期四晚上7点半至9点：【にほんごⅠ】【にほんごⅡ】【にほんごⅢ】（4月12日起开课，共15次）

每星期日上午10点至12点：【にほんごⅠ】【にほんごⅡ】【にほんごⅢ】

下午1点半至3点半：【漢字】（4月15日起开课，共15次）

※ 每班定员20名。从3月25日开始接受报名。按报名先后顺序依次受理。

【地点】東広島市市民文化センター 二楼 研修室

【教材】自作教材(免费)

【学费】全课程一律2000日元

【咨询电话】 ☎082-423-1922 コミュニケーションコーナー（サンスクエア東広島一楼）

## 2018年度市税纳税期限 平成30年度市税納期限

市税是市的主要财政收入，请按期缴纳！纳税时请利用便利的银行自动转账。申请手续可在市政府、各办事处的窗口，或是在市内的金融机关办理。只需办理一次手续，下一年度会自动更新。非常便利，欢迎利用。

税目 缴纳期限	市县民税	固定资产税 都市计划税	轻自動車税	国民健康保険税
2018年 5月1日(星期二)		1期		
5月31日(星期四)			定期	
7月2日(星期四)	1期			
7月31日(星期二)		2期		1期
8月31日(星期五)	2期			2期
10月1日(星期一)				3期
10月31日(星期三)	3期			4期
11月30日(星期五)				5期
12月25日(星期二)		3期		6期
2019年 1月31日(星期四)	4期			7期
2月28日(星期四)		4期		8期

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課(しゅうのうか・本馆五楼)

市民課通知  
市民課からのお知らせ

[ 市民課繁忙期 ]

从 3 月底到 4 月中旬期间，迁入迁出者会非常多。预计市民課窗口会非常繁忙。有可能会让您等候两三个小时。如果不急的话，请尽量避开这段期间前来。

[ 市民課窗口延长办公时间 ]

每月的第二、第四个星期日(4 月 8 日和 22 日)的上午 8 点半至中午 12 点半，市民課窗口照常办公。另外，每星期四(节假日、年末年初除外)延长办公时间到下午 7 点整，欢迎大家利用。

业务内容有：迁入、迁出和迁居手续、印章登记、个人编号卡的交付（限有预约者，4 月 22 日不能办理）各种证明书（住民票、所得证明、纳税证明等）的交付申请等。

注意请携带在留卡、印章(办理印章登记时)、委任状(代理申请时)前来办理。

[ 临时受理迁入、迁出、迁居申报 ]

3 月 31 日(星期六)、4 月 1 日(星期日) 上午 8 点半至 12 点半、市民課窗口临时办公。

【咨询电话】 ☎082-420-0925 市民課(しみんか・本館一楼)

外国語人权咨询电话  
外国語人权相談ダイヤル

为了解决不会日语的外国人的人权咨询的问题，日本法务省特意设定了专用的咨询电话。

**0570-090911**

可从日本全国各地拨打。

服务时间为工作日的上午 9 点至下午 5 点。年末年初除外。

可对应英语、中文、韩语、菲律宾语、葡萄牙语和越南语。

此电话通过提供多语种电话口译服务的民间公司，为您接通各管辖区的法务局。

请注意千万不要拨错电话号码。

危険!请不要在储水池和水渠旁玩耍!

ため池や水路で遊ばないで!

市内大约有 4 千个储水池。储水池四周的堤防斜坡大，水也深，一旦掉进去会很难逃出。非常危险。

为了防止刚上小学的小朋友上学路上掉进附近的储水池或通水路，当您看见有孩子在储水池或水渠旁玩耍时，请提醒孩子们注意，或引导孩子们离开危险的地带。

【咨询电话】 ☎082-420-0940

河川港湾課(かせんこうわんか・本館六楼)



春季园艺节 2018  
春の園芸まつり 2018



4月28日(星期六)、29日(星期日)上午9点至下午3点, 在园艺中心举办春季园艺节。雨天照常举办。

由市内的生产者直接销售各种菜苗花苗、各种土特产品以及使用当地食材制作的食物。体验收割洋葱、西条柿子树的嫁接。迷你园艺讲座、园艺咨询及土壤诊断(请把土晾干后带来)。还有舞台表演、插花教室(要预约)等。

【咨询电话】 ☎082-433-4411 園芸センター(えんげいせんたー)



国道服务区湖畔之里福富 亲子活动  
道の駅湖畔の里福富「あそび・まなびフェス」

4月28日(星期六)至5月6日(星期日), 在国道服务区湖畔之里福富举办以下活动, 且黄金周期间每天更换活动种类。

巧克力教室、计算机编程教室、做泥丸, 激光制作钥匙串儿等。

【咨询电话】道の駅湖畔の里福富 ☎082-435-2110

URL: <http://www.fukutomi.net/>



露天市场  
セントルマルシェ



4月15日(星期日)上午10点至下午4点, 在トムミルクファーム(東広島市豊栄町乃美1083番地5)举办露天市场。有各类小吃和饮料以及日用杂货的销售。还有能让孩子们开心的各种活动。

【咨询电话】セントルマルシェ実行委員会 ☎082-437-0180

### 夜间假日值班医院

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版),以及市政府网站上。日文版:<http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryoy/3/11522.html>

英文版:<http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryoy/3/11526.html>

此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima (日文版・英文版) 查询。英文版为机器自动翻译。

网址:<http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。值班医院有可能会有临时变更,请在去医院之前电话确认。

东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所) ☎082-422-5400

因突发疾病没有能接受治疗的医院时,假日诊所能提供应急治疗。

- 诊疗科目 / 内科・小児科・牙科
  - 诊疗日 / 星期日、节假日、年末年初(12月30日至1月3日)
  - 诊疗时间 / 上午9点至12点,下午1点至4点
- ※4月8日(星期日)、15日(星期日)、30日(星期一),内科小児科诊疗到晚上9点。



【关于急救医疗】如因突然发烧、身体状况不佳或受伤,不能判断症状的轻重时,首先请去「夜间假日值班医院(一次救急当番医)」就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时,根据医师的判断向您推荐「二次救急当番医」。如果症状很明显是重症时,请马上就诊或者不要犹豫马上拨打119叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况,请向东广岛市消防局(☎082-422-0119)咨询。

### 4月的纳税期限为5月1日(星期二)

固定資産税・都市計画税(第1期) 请您按期缴纳。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・市政府本館五楼)

### 外国人咨询服务窗口 ☎ 082-423-1922

【生活咨询】 每星期一、二、五、日的上午9点至下午1点,每星期四、六的下午1点至5点,サンスクエア東広島一樓コミュニケーションコーナー,设置有中文咨询人员。(星期日下午新增加越南语咨询)

【法律咨询】 4月14日(星期六) 5月12日(星期六) ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点 ④下午4点  
广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约40分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

**需要提前一星期预约。**

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



本刊是由《広報東広島》拔萃后,翻译编辑而成的。分发场所有:市政府本館一樓市民課、八本松志和高屋办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一樓)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院、公共职业安定所>Hello Work)以及广岛银行等处。

### 截至2018年2月底

东广岛市总人口...186,572人  
外国籍市民人口...6,473人